

AACR 2

英美编目条例第二版简介

E. J. 亨特 著

书目文献出版社

G254.31
1

英美编目条例第二版简介

(英)E. J. 亨特著

孔宪铨 万培悌译

孙云畴校

书目文献出版社

1982·北京

AACR 2
An introduction to the
second edition of
Anglo-American Cataloguing Rules
Eric J. Hunter

英美编目条例第二版简介

(英) E. J. 亨特著

孔宪铨 万培悌译 孙云畴校

书目文献出版社 出版

(北京文津街七号)

秦皇岛市第二印刷厂排版	文化部印刷厂印刷
新华书店北京发行所发行	各地新华书店经售
787×1092 1/32 开本	5.5印张 116千字
1982年5月北京第1版	1982年5月北京第1次印刷
印数1-7400册	定价, 0.63元
图书分类号, G254.31	统一书号 7201·23

内 容 简 介

本书全面地介绍《英美编目条例》第二版，尤其是对于第二版的特点，著录、排检点、标目等作了较详细的讲述。书前有全书的提纲，着重说明这条例的两版的区别；最后一个单元是编目实例，进一步阐明条例的应用。

为了帮助读者具体了解条例的内容，译者并将《英美编目条例》第二版的第一、第二部分的绪论译出，附于书后，以供参考。

目 次

译本引言	1
前言	5
绪论	7
怎样使用本书	11
第一单元 著录 (第1—41节)	13
第二单元 排检点的选择 (第42—86节)	41
第三单元 排检点的选择——附加著录 (第87—100节)	67
第四单元 标目 (第101—161节)	73
第五单元 统一题 (书) 名 (第162—176节)	107
第六单元 参照 (第177—197节)	119
第七单元 分析 (第198—203节)	133
第八单元 实例 (第204—216节)	139
索引	155
附: AACR2 第一部分: 著录 (绪论)	
AACR2 第二部分: 标目、统一题名和 参照 (绪论)	164
译后记	170

译 本 引 言

若干年来，国外文献著录发展的过程，是由分而合。图书馆收藏的范围逐渐扩大，由单一的图书扩大到期刊、会议录、标准、专利等多种类型。收藏的载体也由印刷品扩大到唱片、录音带等。在著录的技术方面，为了便于管理，开始是采取分别收藏、分别著录的办法，每种类型各就其文献本身的特征，做了特殊安排。以图书与期刊为例，图书和期刊由混合排架、混合排目到分别排架、分别排目。为了反映期刊的特点，期刊在著录格式方面采取悬挂式（hanging indentation），以及总片和子目片分开的办法，用子目片记载图书馆不断入藏的期刊卷期。其他如会议录、专利、科技报告等也都有一些特殊的著录格式。

自从电子计算机应用到图书馆，这种情况有了根本变化。有了机读目录，图书馆就可将各种类型、各种载体的文献输入到电子计算机中，促使著录走向统一。为了避免著录上各行其是，容易产生混乱，于是提出了标准化或统一的要求。这些要求是：首先肯定各种类型或载体文献有许多共同的成份，如题（书）名、著者（或责任者）、出版项等。同时也看到各种类型或载体的文献本身有若干内部外部特征必须在著录中得到反映。其次，为了便于识别，著录项的排列必须有一定的次序，并冠以一定的标识符号。过去的目录采用分段落的方式

区分著录项,以空格或逗点的办法来区别著录项内的各成分。在机读目录中,现在必须采用另外一套标点符号,一/::来代替以前的办法。以上这些要求就是著录标准化产生的基础。

英美编目条例第二版 AACR2 就是为了适应这种发展新趋向而编制的,它可以说是机读目录的产物。它将各种文字、各种载体、各种类型文献的著录融合在一起,实现了几个统一,为文献资源共享开辟了道路。

此外,机读目录也对目录组织产生影响。在手检目录中,我们虽认识到多渠道反映文献内容的好处,从理论上提出附加著录、参照、分析等办法,但实际在许多图书馆由于财力、人力的限制,往往力不从心,参照、分析、附加著录实际都没有做。机读目录的应用使这些方法都可以提到日程上来。AACR2 不但包括著录的规则,而且在它第二部分中也包括选择标目(或排检点),应用附加著录参照、分析来组织目录的方法。

AACR2 的编制还表现一定的灵活性,它提出三级著录的办法,图书馆可根据本身规模大小规定著录的详简程度。它还提出图书馆可根据本身的要求对一些方法选择使用。

关于国际标准书目著录与 AACR2 的关系也应予以注意,两者在原则上基本上是一致的, AACR2 的主编戈尔曼 M. Gorman 参加了双方的工作,书目的国际标准是分册出版, AACR2 则集中于一册,查阅比较方便。它虽尚未得到国际承认,但具有一定的国际性。从 1981 年起, AACR2 已为澳大利亚、加拿大、英国、美国的国家图书馆所采用。

根据以上情况可以看出,学习 AACR2 不仅对外文编目工作者很必要,对于中文编目工作者以至一般图书情报工作

者也有参考意义。因为机读目录是我国文献著录的发展方向，著录标准化如何具体实现，也是当前我国文献著录的重要研究课题。1980年7月中国图书馆学会、中国科学技术情报学会和全国文献工作标准化技术委员会联合在镇江召开的“全国文献目录标准化学术讨论会”已为这项工作做了良好的开端。相信我国广大的图书情报工作者一定能集思广益，吸收借鉴国际上ISBDs，AACR2等的长处，继承发扬我国图书编目的优良传统，编制出适合于我国图书情报工作需要的中文文献的著录标准和编目条例。

AACR2是一部内容比较复杂、篇幅比较大的著作。初学者使用起来有一定困难。《简介》可以帮助我们学习掌握它的要领，起着指引入门的作用。

作者亨特1975—77年曾参与英美编目条例修订委员会的工作，又编制过AACR1的《简介》。由他来介绍AACR2，可算是比较合适的人选。

本书虽简短，但包括许多重要内容，如AACR2的全书结构、标准著录格式、各种载体的外形著录事项、适应详简程度的三级著录、AACR2条例编号的助记性等等。对解决编目问题，既包括一般常见问题；也照顾到新型题材，如录音带等的编目等。

从科研的角度来看，本书对理论的阐述是不够的。在编排上，检索答案要前后翻阅，也给读者带来一些不便。但总的说来，它仍是一本学习和理解AACR2内容和使用方法的有用的参考书。

本书译本出版前，译者孔宪铠同志不幸于1981年8月4日因心肌梗塞去世。图书馆界失去一位勤勤恳恳钻研和工

作的老战士。谨在这里表示深切的悼念！

孙云畴

1981年8月

前 言

在短短的六年中，书目工作发展的范围使我感到意外。回顾我为本书第一版所写的前言，已经发现不可能把它逐字地重抄一遍，大家知道《英美编目条例》第一版(AACR1)于1967年出版，以后准备了好几年，其《简介》才问世；但是《英美编目条例》第二版(AACR2)和第一版虽相隔仅仅十一年多一点时间，目录著录方面已有巨大发展。

尽管我们高度评价 AACR1，特别是考虑到它和 1908 年的《英美条例》(AA)相距了六十年才产生；AACR2 仍然同样地向前迈进了一大步，这样说也是公平的。因此，毫不迟疑为学员们和其他有关人员们考虑和准备这份最新文本的学习提纲是很重要的。

虽然编制 AACR2 的人们没有从研究柳别茨基 (Seymour Lubetzsky) 的分析中获得益处，但可以说他的许多观点仍然渗透在这本书中。新条例是 AACR1 的自然发展；理应受到有关人员的重视，促进未来编目和情报检索的发展。

埃·亨特 (Eric Hunter) 在其著作第一版的前言中已经说明 AACR1 的思想体系是简易的、明白的和实用的。这些特点在 AACR2 中表现得更为突出。后者与前者相比较，可以说把后者只阅读一遍，就会对图书馆目录的目的性及其

完成的方法有一个清楚的印象，尽管由于财政上的限制，给大型资料库带来阻力，使其不能把过去实践的一切完善地总结出来；但是我们必须保证 AACR2 得到广泛的应用。

关于亨特在前一版前言中所说的一切，可以在这里重述；需要补充的是：他是英国图书馆协会，1975—1977 年修订《英美编目条例》英国图书馆委员会成员。他作为一个有经验的编目员和利物浦工业大学图书馆，情报研究系的高级讲师为新条例作出了贡献。通过纲要给广大读者介绍 AACR2，没有人比他更为合格。

不列颠图书馆书目服务部主任
图书馆协会目录、索引组组长

唐宁 (J.C. Downing)

绪 论

《英美编目条例》第二版在下文中简称 AACR2。它继承了第一版以“情况”而不是以“事例”为基础的先例。像“百科全书”这样的条目并不列入它的索引。因为出版类型不被认为是主要的；更重要的是“谁对文献中的知识和艺术内容负主要责任？”换句话说，AACR2 不是“列举”，不是各种出版物的一览表；而是基于一整套原则。以百科全书为例，它可能著录在其著者下，也可能著录在其书名下，如此等等。每一种具体的百科全书都必须根据它特有的著作或责任的情况区别对待。当然，少数场合下，个别出版物的类型可能只有一种“情况”，“字句索引”就是一个例子。它属于“有关著作”的范围，而这样的例子可以在 AACR2 的索引中查到这个出版物的类型。

然而，AACR2 与 AACR1 之间也有几处很重大的区别。一个主要的区别在于 AACR2 对文献编目的第一个步骤是对它进行著录，而 AACR1 的第一个步骤是为主要款目选订标目*。使用 AACR2 时，选订排检点或标目是在制定著录以后，再选订一个排检点为主要款目的标目。

* 主要款目是一份文献的最详尽的目录记载，可以作为识别和引用文献的依据。

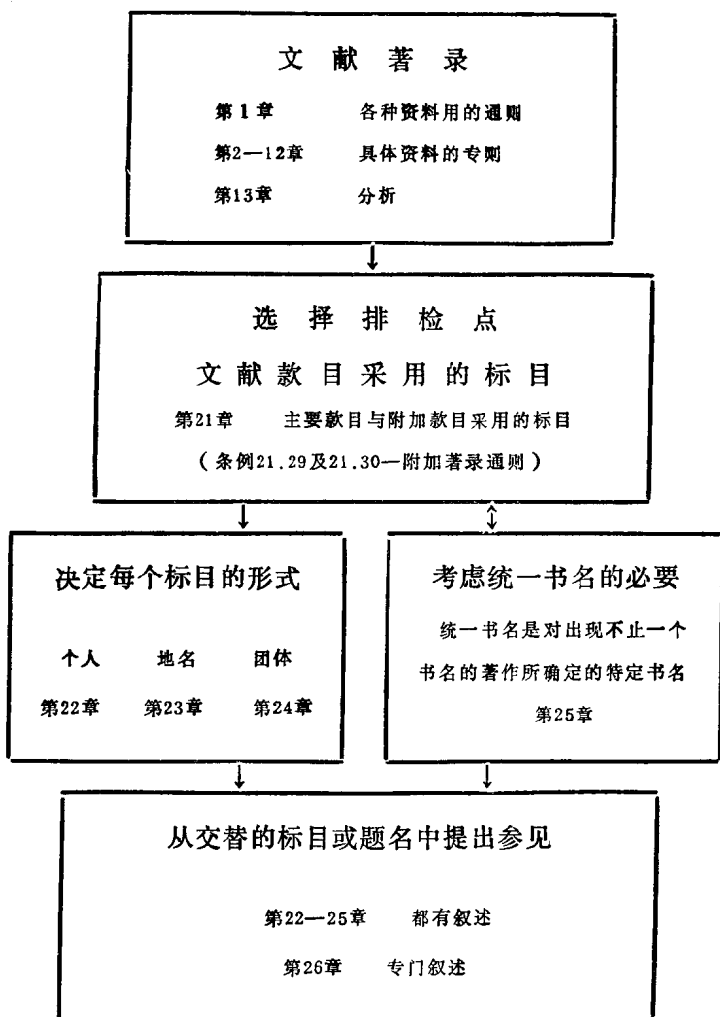


图1 AACR2 工作流程图

主要款目和附加款目选定排检点或标目之后，就要解决这种标目所应采取的形式问题，并为未采用的标目形式做出参照。

AACR2 处理这些问题的办法可以在图 1——工作流程图中看到。

为了更清楚地说明AACR2 的使用方法，请看下列文献和对它提出的编目问题：

THE APPEARANCE OF MAN

by

Pierre Teilhard De Chardin

Translated by J M Cohen

First published under the title

L'Apparition de l'homme

问题

1. 如何著录这文献？

2. 选定哪些排检点？

AACR2中的答案

第 1 章 著录通则，必要时还有：

第 2 章 印刷专著，为特定的载体提供进一步的细则。

第21章 排检点的选定，专则 21.14—译著，21.30K1—译者附加款目和21.30J—书名附加款目。

3. 如何在目录上克服原著及译著书名的分歧?

4. 原著者标目的形式是什么? 用 Teilhard de Chardin, De Chardin或Chardin?

5. 应为哪些未选用的标目和交替书名做参照?

第25章 统一书名(必须指出这是可供选择的一章)。

第22章 人名标目, 专则 22.5C—复姓。

关于复姓查阅专则 22.5C, 关于统一书名查阅第 25 章。第 26 章概括了关于参照的要求。

从工作流程图中, 可以看出 AACR2 准备统一处理图书馆各种资料, 这是 AACR2 与 AACR1 的另一个较大的区别。

AACR2 的特征还在于它是英语国家所接受的第一个统一标准条例, 它不像 AACR1 那样在英国文本和美国文本中存在着差异。它将在 1981 年元月正式被澳大利亚、加拿大、英国和美国的国家图书馆采用。

怎样使用本书

这个纲要的目的在于讲授 AACR2 的原则，而不是提供条例的具体知识。在学习纲要时需要准备一本 AACR2。你应当按照指示使用 AACR2，并解决所提出来的问题。

课文和问题都分成若干节，这些节都注明号码以便查考，必须按照说明去做。

整个课程分成若干单元，标明在目次页上。

每个编目人员必须直接接触各种题目的资料来源，必须经常使用一些普通参考书。

在开始翻阅第一单元和学习这个纲要以前，你应当阅读一下 AACR2 第一部分的绪论（0.1—0.14）。

